

Saint Ladislaus Parish



"GO AND TELL JOHN WHAT YOU HEAR AND SEE:
THE BLIND REGAIN THEIR SIGHT, THE LAME WALK,
LEPERS ARE CLEANSED, THE DEAF HEAR, THE DEAD ARE RAISED,
AND THE POOR HAVE THE GOOD NEWS PROCLAIMED TO THEM."

MATTHEW 11:4-5



THIRD SUNDAY OF
ADVENT
DECEMBER 15, 2019

© J. S. Paluch Co., Inc. - Excerpts from the *Lectionary for Mass* © 2008, 1998, 1997, 1986, 1970, CCD. All rights reserved.
Photo: Mosaic, Jesus healing a deaf man, Kariye Camii, Istanbul; Scott Griessel/Adobe Stock. Advent flame art: Tony Ward for J. S. Paluch Co., Inc., 2019.

3rd Sunday of Advent, December 15, 2019

3. Niedziela Adwentu , 15 grudnia 2019

St. Ladislaus Parish: 5345 W. Roscoe St.

Chicago, IL 60641

Tel. 773 725 2300

Fax: 773 725 6042

Church address: 3343 N. Long Ave,

Chicago, IL 60641

Parish/Office Hours: Mon. - Fri. 9am - 5pm

Bulletin Submissions:

Due Friday, by noon, two weeks prior
to publication. Please call parish office
for holiday schedule.

Pastor: Rev. Tomasz Ludwicki SChr

Associate Pastor: Rev. Zygmunt Ostrowski SChr

Support Staff:

Business Manager : Miss Monika Wawrzyniak

Bulletin Editor/Secretary: Ms. Marsha Geurtsen

Religious Education: Mrs. Olga Kalata

Tel. 773-230-2731

WWW.STLADISLAUSCHICAGO.ORG



ADWENT I OKRES BOŻEGO NARODZENIA 2019

ADVENT & CHRISTMAS SCHEDULE 2019

24 GRUDNIA – WIGILIA BOŻEGO NARODZENIA / DECEMBER 24TH:

9:00pm – Midnight Mass in English

24.00 – Pasterka Polska

Zespół Gloria zaprasza na wspólne śpiewanie kolęd o godzinie 11.30pm

25 GRUDNIA – BOŻE NARODZENIE

DECEMBER 25TH SOLEMNITY OF THE NATIVITY OF THE LORD (CHRISTMAS)

7.30 – Polska

9.00am – English

10.30 – Polska

12.00pm – English

1.30 – Polska

26 GRUDNIA – 2. DZIEŃ ŚWIĄT / DECEMBER 26TH - 2ND DAY OF CHRISTMAS:

8.15am – English

10.00 – Polska

19.00 – Polska

31 GRUDNIA – (SYLWESTER) / DECEMBER 31ST:

5.00pm – Bilingual Mass

1 STYCZNIA – UROCZYSTOŚĆ ŚWIĘTEJ BOŻEJ RODZICIELKI

JANUARY 1- SOLEMNITY OF THE BLESSED VIRGIN MARY, THE MOTHER OF GOD

9.00am – English

10.30 – Polska

12.00pm – English

1.30 – Polska

19.00 – Polska

5 STYCZNIA – ORSZAK TRZECH KRÓLI ULICAMI MIASTA CHICAGO

THE THREE KINGS PARADE, JANUARY 5TH

Dostępne są **OPLATKI** do zakupu w zakrystii lub w biurze parafialnym. Donacja dobrowolna.

CHRISTMAS WAFERS are available in Sacristy and at the parish office.

Mass Intentions

SATURDAY - DECEMBER 14

5:00pm † May Cudworth - T. Kochanski

† Edna Dmuchowski

SUNDAY - DECEMBER 15

7:30am W intencji parafian

9:00am For parishioners

10:30am † Stanisław Miesiarczyk - rodzina

† Stanisław Borowski - rodzina

12:00pm For parishioners

1:30pm W intencji parafian

7:00pm † Antoni & Witold Gumkowscy

MONDAY - DECEMBER 16

8:15am Most Needed Soul in Purgatory - A. Mravec

7:00pm † Ryszard, Irena, Jan Kwiatkowscy

TUESDAY - DECEMBER 17

6:00am For safety & legal protection of all unborn children

7:00pm O zdrowie dla Bogumiła, Zofii & Zdzisława

WEDNESDAY - DECEMBER 18

8:15am Blessings for benefactors of St. Ladislaus parish

Special intention for Marsha and her family

10:00am W intencji seniorów

7:00pm O błogosławieństwo dla dobroczyńców naszej parafii

THURSDAY - DECEMBER 19

8:15am For safety & legal protection of all unborn children

† Julia Wrobel - 5th Death Anniversary- D.Wrobel

7:00pm W intencji Mateusza

FRIDAY - DECEMBER 20

8:15am For parishioners

7:00pm W intencji parafian

SATURDAY - DECEMBER 21

8:15am For safety & legal protection of all unborn children

5:00pm † Ted Nieciecki - T. Kochanski

† Edna Dmuchowski

† Irene Korzenski - daughter Liz Podraza

Roraty

W Adwencie zapraszamy na Msze św. roratnie w poniedziałki, środy, czwartki i piątki o godz. 7.00 pm.

W środy szczególnie zapraszamy dzieci.

We wtorki Roraty odbywają się o tradycyjnej, rannej porze, tj. o godz. 6:00 am.

Po wtorkowych Roratach Klub Polski zaprasza na śniadanie do sali parafialnej.

We wtorki nie będzie Mszy św. o godz. 8:15am.

On Tuesdays, in Advent season you are invited to Roraty at the traditional morning time - 6:00 am.

In Philippines the Mass is called "The Simbáng Gabi".

After Mass, the Polish Club invites you to breakfast in the parish hall.

There will be no Mass on Tuesdays at 8:15am.



The Financial Information was unavailable in the time of the transmission of this bulletin. It will be reflected in the next available bulletin.

Dodatkowa okazja do skorzystania z sakramentu pokuty i pojednania będzie w:
piątek, 20 grudnia od godz. 6.00pm do 7.30pm;
poniedziałek, 23 grudnia od godz. 6.00pm do 7.30pm;
24 grudnia podczas Rorat o 6.00pm.
Spowiedzi słuchać będą tylko ks. Zygmunt i ks. Tomasz.

Nasza parafia
zawierzy się
Panu Jezusowi
przez Maryję
podczas każdej
Mszy św. odprawianej
w uroczystość
Narodzenia Pańskiego.



Radujcie się!

Gaudete – to łacińska nazwa trzeciej niedzieli Adwentu, pochodząca od pierwszego słowa antyfony rozpoczynającej tego dnia Liturgię Eucharystyczną. Słowo to pochodzi od łacińskiego czasownika „gaudere” i jest wezwaniem do radości: Radujcie się!

Jej przyczyną ma być odnowienie świadomości, że Bóg jest blisko nas, że jest z nami, że stał się naszym bratem.

Tego dnia w liturgii używa się szat koloru różowego (stosuje się je jeszcze

tylko w czwartą niedzielę Wielkiego Postu, tzw. niedzielę laetare).



Oplátky na stół wigilijny są do nabycia w zakrystii lub w biurze parafialnym.



Christmas Wafers are available for purchase in the sacristy or in parish office.

Wspólnota Formacyjna

Ruchu Rodzin Nazaretańskich

będzie miała spotkanie w poniedziałek po Mszy św. o godz. 7pm w salkach konwentu,
Serdecznie zapraszamy.



Grupa Biblijna

ks. Tomasz zaprasza na spotkanie Grupy Biblijnej we wtorek,
17 grudnia o godzinie 7:45pm w konwencie.

Koło Seniora „Złota Róża”

pod opieką duchową ks. Zygmunta Ostrowskiego SChr serdecznie zaprasza na Mszę św. w intencji seniorów w środę 18 grudnia o godz. 10am
a po niej na spotkanie w sali pod kościołem.
Temat spotkania: „Oplátek i polskie wigilijne zwyczaje.” *Do miłego zobaczenia!*



www.stladislauschicago.org

Prayer request / Prośba o modlitwę

Please pray for all our sick parishioners, family members, friends and loved ones.

Módlmy się w intencji chorych parafian, członków naszych rodzin i przyjaciół.

Kazimiera Wasyliw
Josephine Thompson
Marie Hickey
Diane Gazda
John Mawricz

Please call the parish office if you would like to add a Parishioner's name to the sick list.
You must be a member of the immediate family.

Proszę poinformować biuro parafialne jeśli pragniecie Państwo dołączyć imię chorego parafianina do listy chorych. Osoba zgłaszająca musi być członkiem najbliższej rodziny.

Second Collection / Druga składka

- | | |
|---------------|-----------------------------|
| ⇒ December 15 | Building Fund |
| ⇒ 15 grudnia | Fundusz remontowo-budowlany |





Nagrania wideo nauk wygłoszonych podczas naszych adwentowych rekolekcji są dostępne na naszej stronie internetowej:
www.stladislauschicago.org

Proces badający ważność lub nieważność małżeństwa kościelnego

jest wyrazem troski Kościoła wobec osób, które spełniają warunki i pragną uregulować swoją sytuację małżeńską porozwodziem cywilnym.



Osoby zainteresowane procesem mogą uzyskać potrzebne informacje u sr. Barbary Kosińskiej, MCh tel. 312.534.5202.
 sr. Barbara Barbara będzie w naszym kościele w niedzielę 12 stycznia na wszystkich polskich Mszach św.

Please Pray For Our Deceased Members: Pamiętajmy o modlitwie za naszych zmarłych:

† Janusz Niemyjski

Adoracja Najświętszego Sakramentu

w każdy wtorek po Mszy świętej porannej zakończona nabożeństwem do Miłosierdzia Bożego i błogosławieństwem Najświętszym Sakramentem o godz. 6:45pm



Eucharistic Adoration

takes place in our parish every Tuesday beginning after the 8:15am Mass. Benediction is at 6:45pm followed by a 7:00pm Mass in Polish.

This week the **Votive Candles** in front of Our Lady of Częstochowa burn for:



O zdrowie dla Edyty Witkowskiej

Świeczki wotywnie przy Obrazie Matki Bożej Częstochowskiej, palą się w tym tygodniu w w wyżej wymienionej intencji.

Our **sanctuary lamps** burn this week for:

† *Pelagia & Marian Nowicki*



Lampki wieczne przy tabernakulum palą się w tym tygodniu w wyżej wymienionej intencji.

Modlitwa do św. Michała Archanioła

Święty Michale Archaniele, wspomagaj nas w walce, a przeciw niegodziwości i zasadzkom złego ducha bądź naszą obroną. Oby go Bóg pogromić raczył, pokornie o to prosimy, a Ty wodzu niebieskich zastępów, szatana i inne duchy złe, które na zgubę dusz ludzkich po tym świecie krążą, mocą Bożą strąć do piekła. *Amen.*



Prayer to St. Michael the Archangel

St. Michael the Archangel, defend us in battle; be our defense against the wickedness and snares of the devil. May God rebuke him, we humbly pray; and do you, O prince of the heavenly host, by the power of God, thrust into hell Satan and the other evil spirits who prowl about the world for the ruin of souls. *Amen.*

PARISH INFORMATION:

PARISH OFFICE HOURS:

Monday to Friday : 9:00am - 5:00pm

MASSSES:

Monday - Friday: 8:15am - English; 7:00pm - Polish

Saturday : 8:15am - Bi-lingual (Polish/English)
5:00pm - (Vigil Mass) English,

Sunday:

7:30am, 10:30am, 1:30pm, 7:00pm - Polish
9:00am, 12:00pm - English

Vigil Mass (Anticipated) on previous day as scheduled.

SACRAMENT OF RECONCILIATION:

Sunday: before each Mass

Monday - Friday: before 8:15am Mass; and 6:30 -7:00pm

First Friday: from 6:00pm

Saturday: before 8:15am Mass and 4:30pm -5:00pm

BAPTISM :

1st Sunday of the Month - Polish, after the 1:30pm Mass

2nd Sunday of the Month - English, after the Noon Mass

First time parents should arrange to attend a preparation session prior to the celebration of the sacrament.

MARRIAGE:

Arrangements must be made at least four months in advance. Please make an appointment with one of the priests to begin the process.

SICK CALLS:

In all cases of serious illness or accident the priest should be called at once. Holy Communion will be brought to the sick upon request.

ADORATION: Every Tuesday following the 8:15am Mass.

Benediction at 6:45pm followed by Polish Mass at 7:00pm

DIVINE MERCY CHAPLET: Tuesdays at 6:45pm

DEVOTION TO ST. JOSEPH: Wednesdays (after 8:15am Mass)

OUR LADY OF PERPETUAL HELP NOVENA: Wednesdays at 6:45pm

DEVOTION TO ST. JOHN PAUL II: Thursdays at 6:45pm

INFORMACJE PARAFIALNE:

GODZINY PRACY BIURA PARAFIALNEGO:

Od poniedziałku do piątku: 9:00am - 5:00pm

Msze ŚWIĘTE:

Od poniedziałku do piątku:

8:15am - angielska, 7:00pm - polska

Sobota: 8:15am dwujęzyczna (angielsko / polska)

5:00pm angielska (Msza z formularza niedzielnego)

Niedziela: 7:30am, 10:30am, 1:30pm, 7:00pm - polska

9:00am, 12:00pm - angielska

SAKRAMENT POJEDNANIA:

Niedziela: przed każdą Mszą Świątą.

Poniedziałek - piątek: przed Mszą o 8:15am i od 6:30pm

Pierwszy piątek miesiąca: od 6:00p.m.

Sobota: przed Mszą o 8:15am i od 4:30 - 5:00pm

CHRZEST:

I niedziela miesiąca - po Mszy o godz. 1:30pm - w języku polskim.

II niedziela miesiąca - po Mszy o godz. 12:00pm - w języku ang.

Rodzice, dla których jest to pierwsze dziecko, powinni uczestniczyć w spotkaniu przygotowawczym. W celu umówienia się na spotkanie prosimy o kontakt z biurem parafialnym.

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA:

Ustalenia muszą być dokonane co najmniej na cztery miesiące przed. Proszę umówić się na spotkanie z jednym z kapłanów, aby rozpocząć proces.

ODWIEDZINY CHORYCH:

W każdym przypadku poważnej choroby lub wypadku należy wezwać księdza. Komunia Święta zostanie przyniesiona do chorych na żądanie.

ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU:

wtorki od 8:45am do 7:00pm

KORONKA DO MIŁOSIERDZIA BOŻEGO: wtorki o 6:45pm

NABOŻEŃSTWO DO ŚW. JÓZEFA: środy (po Mszy o 8:15am)

NOWENNA DO MATKI BOŻEJ NIEUSTAJĄCEJ POMOCY:

środy o 6:45pm

NABOŻEŃSTWO DO JANA PAWŁA II: czwartki o 6:45pm

NABOŻEŃSTWO PIERWSZYCH CZWARTKÓW:

godzina święta: 6:00pm a o 7:00pm Msza święta

LITURGICAL SCHEDULE FOR SATURDAY AND SUNDAY, DECEMBER 21 & 22

	Saturday 5:00pm	Sunday 7:30am	Sunday 9:00am	Sunday 10:30am	Sunday 12:00pm	Sunday 1:30pm	Sunday 7:00pm
Commentator Lector	M. Kreczmer	E. Czupryna Z. Czarny	A. Baros	T. Wilczek Z. Czarny	Youth Mass	Polska Szkoła	D. Poniatowska D. Poniatowska
Eucharistic Ministers	M. Kreczmer	L. Michno J. Tracz E. Czupryna	A. Baros	Z. Czarny R. Modrzejewski	X. Chiriboga L. Lagos	K. Kalata J. Tracz Z. Czarny	Z. Czarny

Sylwester Rodzinny 2019-2020 Family New Year's Eve Party

muzyka: DJ Miro

music by DJ Miro

Parafia św. Władysława / St. Ladislaus Parish

Ceny biletów:

dzieci 3-11 lat - \$25

młodzież 12-18 lat - \$40

Dorośli - \$80

Ticket price:

kids 3-11y.o. - \$25

youth 12-18 y.o. - \$40

Adult - \$80

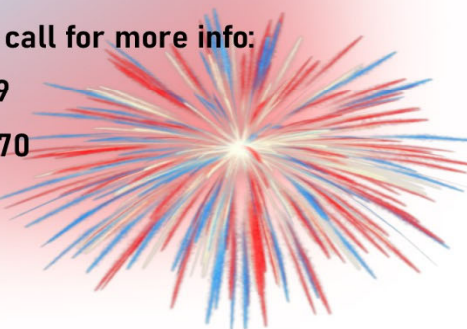


Zapisy i szczegółowe informacje: / Please call for more info:

Krzysztof - 773-332-7319

Agnieszka - 773-558-7570

Elżbieta - 773-344-2150



LITURGICAL SCHEDULE FOR DECEMBER 24 & 25

December 24 & 9:00pm:

Commentator / Lector: M. Kreczmer

24 grudnia & 12:00am:

Komentator: E. Czapryna, Lektor: R. Bazan

December 25 & 7:30am:

Komentator: J. Tracz, Lektor: E. Czapryna

10:30am:

Komentator: T. Wilczek, Lektor: J. Janocha

1:30pm:

Komentator: E. Gandy, Lektor: Z. Czarny

Obecnie poszukujemy donatorów

na zakup mikrofonu bezprzewodowego (\$1200),
mikrofonu zbiorczego (\$1000) oraz kamery do transmisji na żywo z
kościół (\$2000). Chętnych do zasponsorowania powyższych
zakupów prosimy o kontakt z biurem parafialnym.

We are currently looking for donors to buy
a wireless microphone (\$ 1200), a collective microphone (\$ 1000)
and church live broadcast cameras (\$ 2000).

If you are willing to sponsor the above purchases,
please contact the parish office



**MAZEK
LAW GROUP**
General Practice of Law
• Real Estate Law
• Estate Planning
• Civil Litigation
773-800-0141
Free Consultation
www.mazeklaw.com

**Saint Margaret
Sunday Missal**
An ideal companion for personal prayer.
In Stock & Ready to Order Today.
CALL OR ORDER ONLINE. \$39.95
WORLD LIBRARY PUBLICATIONS
800-566-6150 • www.wlpmusic.com

Anthony's
HEATING & COOLING INC.
Fall Special - \$59.95
Furnace or Boiler
16 pt. Clean & Tune
NEW FURNACE
Starting at \$1,795!
Senior/Veteran Discounts
24 Hour Service
MAJOR CREDIT CARDS ACCEPTED
773-237-5724

FINDaPARISH.com
Check It Out Today!

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America
Take your FAITH ON A JOURNEY.
Call us today at 860-399-1785 or email eileen@CatholicCruisesandTours.com
www.CatholicCruisesandTours.com

Flood Brothers
DISPOSAL/RECYCLING SERVICES
We Take Service Personally
Contact us today for a customized, reliable waste management, recycling, or dumpster quote.
630-261-0400

**The Most Complete
Online National
Directory of
Catholic Parishes**

Pietryka Funeral Home
Robert J. Pietryka, Owner
5734-40 W. Diversey 773-889-0115
-Mowimy Po Polsku- www.pietrykafh.com

Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers
Thank You
Thank you for advertising in our church bulletin.
I am patronizing your business because of it!

Say Good-bye to Clogged Gutters!
CALL BY 12/31 TO RECEIVE **75% OFF LABOR**
*After 12/31/19 customer will be eligible for 50% off labor. Does not include cost of material. Offer expires 3/31/20.
Receive a \$25 Lowe's Gift Card with FREE in-home estimate!
All participants who attend an estimated 60-90 minute in-home product consultation will receive a \$25 gift card. Retail value is \$25. Offer sponsored by LeafGuard Holdings Inc. Limit one per household. Company personnel, sales, and resale associates gather protection. This offer is valid for homeowners over 18 years of age. If married or involved with a life partner, both collaborating persons must attend and complete presentation together. Participants must have a photo ID, be able to understand English, and be legally able to enter into a contract. The following persons are not eligible for this offer: employees of Company or affiliated companies or entities, their immediate family members, previous participants in a Company in-home consultation within the past 12 months and all current and former Company customers. Gift may not be sold, transferred, or substituted except that Company may substitute a gift of equal or greater value if it deems it necessary. Gift card will be mailed to the participant via first class United States Mail within 21 days of receipt of the promotion form. Not valid in conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not sponsored or promoted by Lowe's and is subject to change without notice prior to reservation. Expires 3/31/20.
Call today for your FREE estimate and in-home demonstration
CALL NOW 708-462-6373

LeafGuard® is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE!
• Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
• Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
• Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment
ENGLERT LeafGuard
Get it. And forget it.®

Protecting **Seniors** Nationwide
Medical Alert System
\$29.95/MO. billed quarterly
• One Free Month
• No Long-Term Contract
• Price Guarantee
• Easy Self Installation
Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

Beaulieu
REAL ESTATE
5341 W. Belmont Chicago, IL 60641
JohnKulesza@yahoo.com
John Kulesza
Parishioner 773-505-0260
FREE MARKET ANALYSIS

PrimeCareHealth
COMMUNITY HEALTH CENTERS

Belmont Cragin's newest health provider
• Family Healthcare • Behavioral Health • Dental Care
• Treatment of Heroin/Opioid Use Disorder
Bring this ad in to this location for a free giveaway
Call 773-736-1830 or visit www.primecarehealth.org | 5635 W. Belmont

ENTER TO WIN \$500 FOR A CHRISTMAS WISH!
RelevantRadio.com/WISH
relevant radio 950AM

ONE PARISH
Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!
Download Our Free App or Visit **MY.ONEPARISH.COM**

Community Savings Bank
www.communitysavingsbank.bank
Hablamos Español • Mowimy Po Polsku
4801 West Belmont Ave. Chicago, IL 60641
773-685-5300
Deposits Insured by F.D.I.C.
Total Service Connection Line
773-685-3947

If You Live Alone You Need MDMedAlert!
24 Hour Protection at HOME and AWAY!
✓ Ambulance ✓ Police ✓ Fire ✓ Friends/Family
Solutions as Low as **\$19.95 a month**
FREE Shipping
FREE Activation
NO Long Term Contracts
CALL NOW! **800.809.3352**
GPS Tracking w/Fall Detection
Nationwide, No Land Line Needed
EASY Set-up, NO Contract
24/7 365 Monitoring in the USA
MDMedAlert
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

catholicmatch® Illinois
CatholicMatch.com/myIL

ED THE PLUMBER
ED THE CARPENTER
Best Work • Best Rate
Satisfaction Guaranteed As
We Do All Our Own Work
Lic# 055-026066
\$\$ Parishioner Discount \$\$
773-471-1444

Family Owned and Operated Since 1883 by the Matz Family
Matz FUNERAL HOME
CHICAGO
3440 N. Central Ave. 773/545-5420
MT. PROSPECT
410 E. Rand Road 847/394-2336
www.matzfuneralhome.com

ZRODLO
Dewocjonalia
Ksiazki Religijne
5517 W. Belmont
773-282-4278
www.jspaluch.com

MAVERICK AUTO PARTS
2801 N. Central / 773-283-6277
4210 W. Fullerton / 773-278-7111
HUGE Import & Domestic Inventories!
Se Habla Español • Mowimy Po Polsku
maverickautopartschicago.com